



百花繚乱、花ざかり —県立フラワーセンター10周年—

春らんまん。風も心地よく、木々の緑がまぶしい季節。今回は、加西市にある兵庫県フラワーセンターを訪れました。

今年で10周年を迎えるこのセンターは、面積46.5haという広大な敷地に、4,500種もの花や植物を美しく配して、見る人を楽しませてくれます。南ゲート正面には、花時計が色どり豊かに時を知らせています。右には、センターご自慢の大きな温室群が白い姿を見せてています。まずは、ベゴニア温室へ。大輪のバラと見まがうばかりの球根ベゴニアのあでやかさ、まるで南洋にきたようです。大温室には、シダやブルメリアなどの熱帯植物が所狭しと枝をのばし、ジャングルの雰囲気です。さらに、ラン温室には、原種・園芸種が當時500株も展示され、まさに百花繚乱。さすが花の女王、その優美さ、気品はすばらしいの一語です。また、熱帯花木室には、兵庫県と姉妹提携している中国広東省から来た唐種オガタマの芳香、フラワーホールでは、季節を問わず色とりどりの花が、心をなごませてくれます。

さて、センターの中央には、亀の倉池。背後の丘を借景に、池辺のテラスから眺める風景は、修学院などの名庭園の風情。丘には、桜や松、また散歩道など細やかな配慮のあとが伺えます。

心なごむセンターの1日。ここは、10年の歳月をかけた花と緑への愛情が実を結んで咲いた大輪の花のようでした。

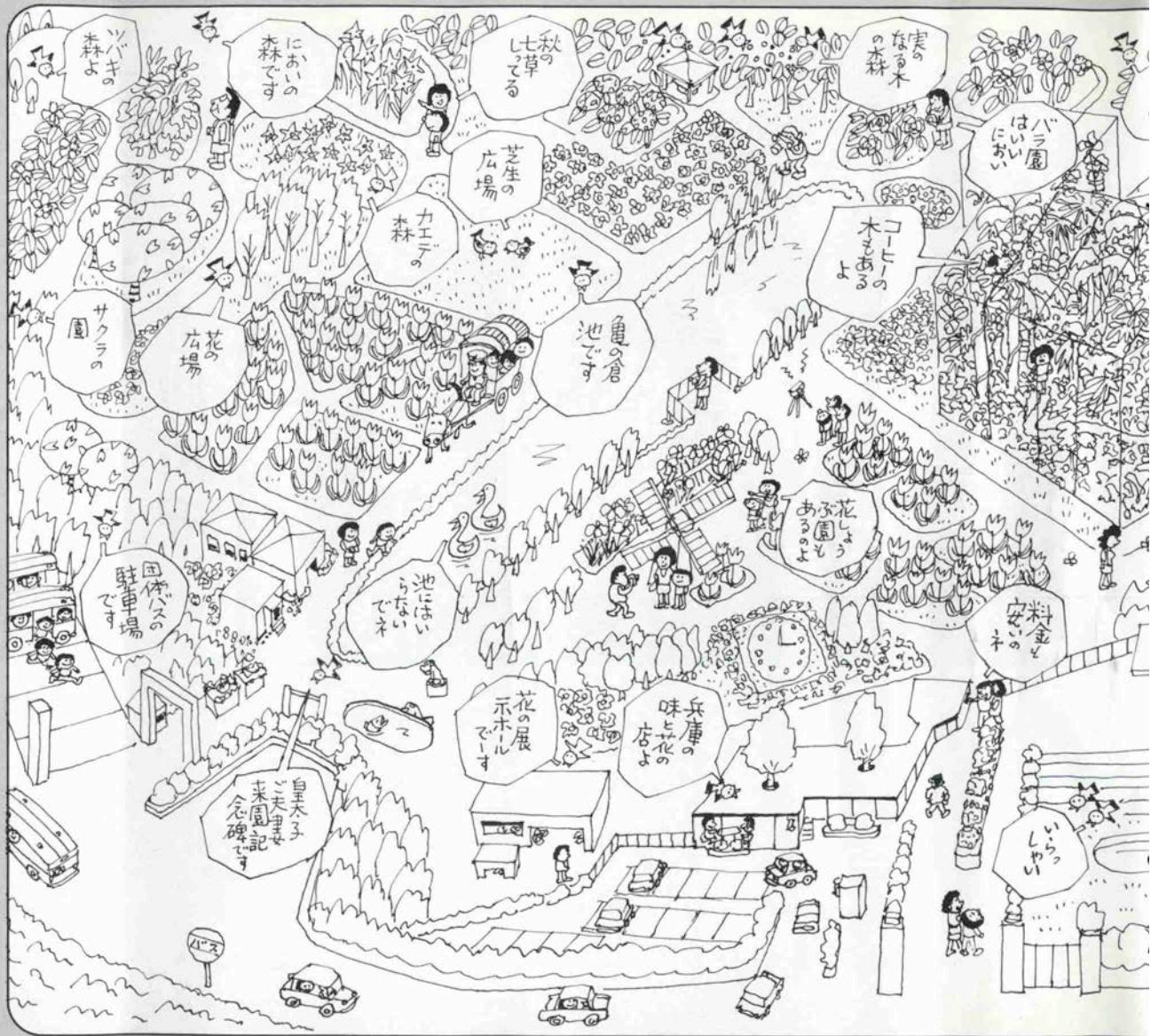
■兵庫県フラワーセンター / 加西市豊倉町飯森 ☎07904-7-1182

第2神明→加古川バイパス→加古川西ランプ北上17km

開園時間：午前9時～午後5時（入場4時まで）

休園日：毎週水曜日

入園料：大人500円、中高生300円、小学生150円、65才以上・障害者半額



AN
ART
EXHIBITION
in
KOBE

父子・アイズ・ビリー 巨匠・初来神

・アイズ・ビリー、ゴリチ招待展開催



(上・左から) アイズ・ビリー、ゴリチ、アイズ・ビリー作「春の静物」(下・左から) アトリエでのアイズ・ビリー、ゴリチ。

五月二十三日(金)二十四日(土)の両日、国鉄神戸駅前の海文堂書店同ギャラリーの主催によるもので、同社創立60周年の記念企画となる「後援/フランス大使館・神戸日本協会、協力/ビジョン、ヌーベル・パリ」が開かれる。

ボール・アイズ・ビリーは、リズミカルな輪郭と青、黄、朱色などの鮮やかな色調の風景、静物、人物(道化師など)画などで日本にもファンが多い。一九一九年パリ生まれで、ブル象嵌学院(国立芸術大学)に学ぶ。新しい具象画の扱い手として国際的に活躍、八一年五月に来日している。

ジル・ゴリチはアイズ・ビリーの息子で、父の仕事場を遊び場にして育った感性をより豊かにふくらませ、自らの道を切り開いている。新進気鋭の画家である。一九三九年パリ生まれで、グランド・ショミエール、ジュリアン教室に学ぶ。今回の展覧会ではアイズ・ビリーは版画・水彩80点、ゴリチは版画・水彩・油絵30点を出品する。なお現代フランス作家の新作50点の新作発表会も併催される。

□ 海文堂ギャラリー 331-2467



ブルゾンの一日。



MAC
SINCE 1895 KOBE

本部/中央区三宮町1丁目6-22(ニューセンター7F) (078) 392-1651

三宮本店/三宮センター街 (078) 391-0895

ブレザーショップ/トアロード (078) 391-0896

ドルチェマック/三宮センター街 (078) 332-0141

京都店/藤井大丸2F

姫路店/FESTA 2, 3F

宝塚店/宝塚南口サンビオラ3F

SWING TOP (BLOUSON) ¥17,800
HOODED PARKA ¥26,000
SWEATER (COTTON) ¥ 9,800
¥12,000

紳士服は老舗の風格 レディースはファッショナブルに

「あらつ、ターコイズの上着じゃない!? いつの間に作ったの」
ターコイズこと、うちの主人は若い頃から自他共に認める着道楽で、そのおしゃれも渡辺洋服店さんとの出会いがあってのことです。



ヴォイス・クラブは若い女性に大好評

渡辺洋服店さんとは、現会長の渡辺利雄さんが、社長時代からの付き合いでの長男の渡辺千城現社長に引き続いだ実に三十年以上にもなるでしょう。小曾根さんは、プロ並みの眼をお持ちで、いつもサッサッと好みの布地を選ばれます。どんな色も

抵抗なくお召になりますし、完璧にコーディネイトして着こなし

渡辺社長はおつしやつてくださいますが、茶系の上着には、シャツネクタイはもちろん靴、靴下から下着にいたるまで全て色を揃えるいと気がすまないようです。その服が数えきれないほどですからそれに合わせた小物の数も大変なものですが、上手く使いこなしているようですね。

「渡辺さんの仕立てでないと肩が凝つてね。ヤボッタイ服を着ている友達は皆連れて行くんや(笑)と主人も渡辺さんは絶対の信用を置いています。

私はもっぱらセンター街のレディス渡辺にお世話をなっています。さすがに垢抜けしています。

神戸の銘品・名店

CHANEL 洋服・粧
渡邊
レディース 渡邊
VOICE CLUB

インタビュアー 小曾根利子



真赤なダルナ・ジョアのパンツスーツがよくお似合いの利子さん。



初夏の一着を選ぶ小曾根夫妻と渡辺社長(渡辺洋服店2階ショールームで)

この春、全面的に改装されでずい
分とイメージが変わりました。

セントラーハー街に面したヴォイス・
クラブは、綿や麻の自然素材を使
つた、神戸らしいパステルカラー
のファッショングランで、オー
ブン以来大好評のようだ。お母
さまが安心してお嬢さんに買い与
えられる、というのがいいですね。
夏に向けてカラフルなプリントが
お目見えするそうなので、私もパ
ンツを一本いただこうかしら。

レディース渡辺もガラッとイメー
ジエンジして明るく、品揃えが
豊富になりました。おしゃれなミ
セスにぜひ着こなしてもらいたい
ファッショングリッパです。モ
デルを長年やつていたこともあります
て、ファッショニには人一倍関心
が強いのですが、近頃は個性的な
服が好きなので、いつも渡辺三船
店長に見立てていただいています。
の信頼関係はもちろん一朝一夕に
出来あがるものではありませんが
“信用”を大切にされている渡辺
さんはどなたにも自信をもつてお
勧めしたいですね。

■洋服ノ粹 渡辺

神戸市中央区磯上通8-1-32
グリーンビル ☎ 078(251)8501

東京・大阪・姫路に各支店

■レディス渡辺

神戸市中央区三宮町1丁目
三宮センター街浜側
レディスワタナベ ☎ 078(331)4306
ヴォイスクラブ ☎ 078(1650)

私のアメリカ(3)

ルームメイトは、 クウェートの王様の息子だつた

松谷年郎

(株紅屋常務取締役)

バツファローへ行くという選択に不安を抱きつつ空港に着いた日、三月の末だというのに、まだあたり一面雪の中でであった。空港には、有難いことに英語学校より一人の紳士が出迎えに来てくれていた。私が最初に言葉をかわしたアメリカ人である。アメリカ人というよりはヨーロッパ人という印象であった。後になつて、彼はカナダ人である事がわかつた。なぜかその場面を、特に彼の着ていた服装を今でも詳しく憶えているのである。今でも彼との交流が続いている事を思えば、やはり、人との出会いとは不思議なものである。

彼の車に乗せられて、大学の構内にある英語学校までいった。大学の敷地は、日本では想像もつかないぐらい大きく、歩いて構内を一周するに一時間はかかる規模のものであった。大学の建物は石造りで、構内の中央には時計台があり、何かクラシックな雰囲気をかもし出

しており、日本で抱いていたアメリカの大学のイメージと重なり、ここから新しい生活が始まるのだなと思うと、身震いがしたものである。

まず最初の難関は、英語である。当然の事だが、英語なしでは何も出来ない。着いた時、いろいろと質問されたが、何を聞かれているのか、何を言っているのか全くわからなかつた。ただ何か英語が頭の上を飛びかっているだけで、つかもうと思つても、何せ英語の単語ですら耳の中に入つてこなかつた。大変あせつたものである。そうこうしているうちに、むこうもあきらめたのか、一人の日本人を紹介してくれた。英語学校の人にとっては赤子と話している様なものであつたのだろう。その日は、どの様に過ぎ去つたのかは全然憶えていない。ただ、大学の寮に案内され、毛布とシーツを渡され、でっぷりと太つた色の黒いルームメイトを紹介された。その晩は、自分の部屋に、



一緒に寝起きする他人がいるという事が不安になり、バスポートや、お金をどこ

力英語を勉強するためにここに来たのだ

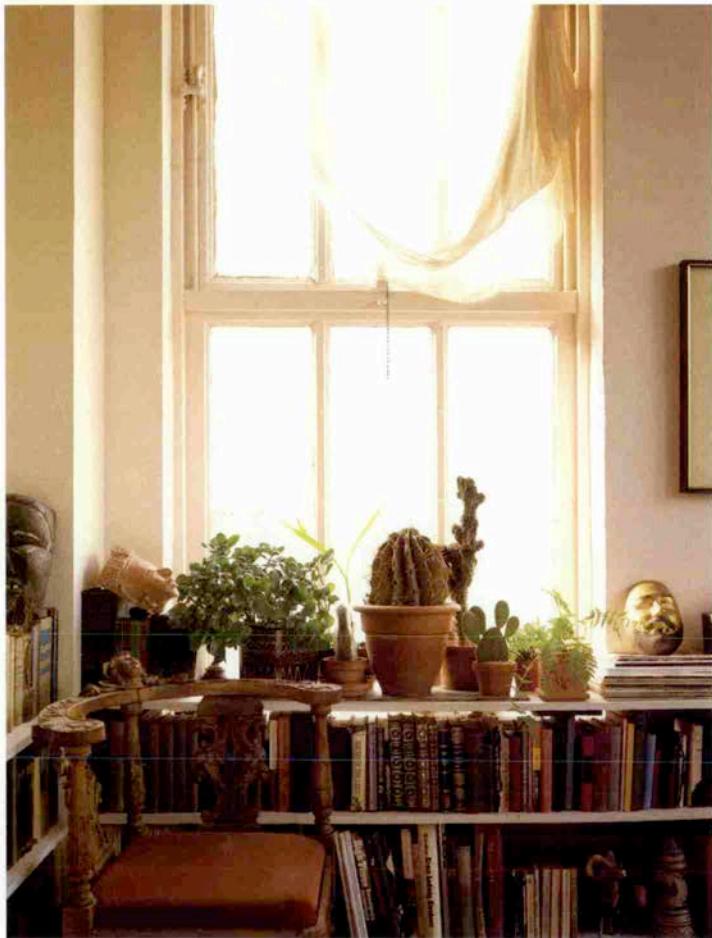
という。

筆者紹介

昭和23年生まれ、株紅屋松谷富士男氏
長男、昭和48年4月、米国州立ニユーヨーク大学語学部へ入学、8月同校を

卒業。昭和48年9月、ニューヨーク州立ファッシュン工科大学入学。昭和52年6月、米国州立ニューヨーク大学大

学院経営学部修士課程修了。昭和60年5月、米国州立ニューヨーク大学国際経営学博士号取得。



「ニューヨークの窓」 PHOTO/菊池 満

gall^{ll}ery
TWIN21

ギャラリーツイン21OPEN



OSAKA BUSINESS PARK

神戸の香りを大阪の未来都市へ。



神戸・にしむら珈琲O.B.P店

大阪市東区城見2丁目1番6号 ギャラリーツイン21 TEL 06-947-5033

宮水COFFEEのにしむら珈琲店

- | | | |
|--------------------------------|-------------------|------------------------------------|
| ■中山手本店〈中山手1丁目〉 | TEL. 221-1872 | 8:30AM-11:00PM |
| ■北野店〈会員制・山本通2の1〉 | TEL. 242-2467 | 10:00AM-11:00PM |
| ■三宮店〈国鉄三宮駅山側グリーンシャーポービル1F,2F〉 | TEL. 241-2777 | 8:00AM-11:00PM |
| ■センター街店〈三宮センター街〉 | TEL. 391-0669 | 10:00AM-10:00PM |
| ■芦屋店〈阪神芦屋駅浜側〉 | TEL. 0797-31-0580 | 8:00AM-11:00PM |
| ■石屋川店〈阪神石屋川駅浜側〉 | TEL. 841-0763 | 8:00AM-10:00PM |
| ■オールラウンドカフェ〈阪急三宮東口山側戎ビル〉 | TEL. 332-5727 | 10:00AM-1:00AM |
| ■フランスレストラン シエ・ラ・メールにしむら〈北野店2F〉 | TEL. 242-2467 | 11:30AM-2:00PM, 5:00PM-9:30PM, 月曜休 |



ゆっくりと広いでいただける店内。中央の花をお楽しみください。



▲スタッフのみなさんが心をこめた おもてなしを



▼オートピアノがノスタルジック



カレットでは、コーヒーを飲む前に、炭酸水をお出ししております。お口が爽快になったあとに味わうコーヒーはまた格別のものです。

誉れ高いオリエント急行さながらのゴージャスな店内で、旅情を誘われ、異国に思いをはせるひとときをお楽しみください。

サロンドティ
Carette
神戸市中央区元町通1丁目4-12
(078) 321-1739

nick
KOBE NIKKEN
神戸日建
☎ (078) 821-5334(代)



五行五色、

五味五感。



懐石料理
東京 田 村

一期一会の心を生かし、
四季の趣をとりいれた
日本料理の神髄を落ち
着いた雰囲気の中で、
心ゆくまでお楽しみ下
さい。

加古川市加古川町溝ノ口527番地 加古川プラザホテル4階

☎ 0794-21-4151代

設計・施工 / 入船建装(株)

企画・設計・施工のオールマイティ



入船建装株式会社

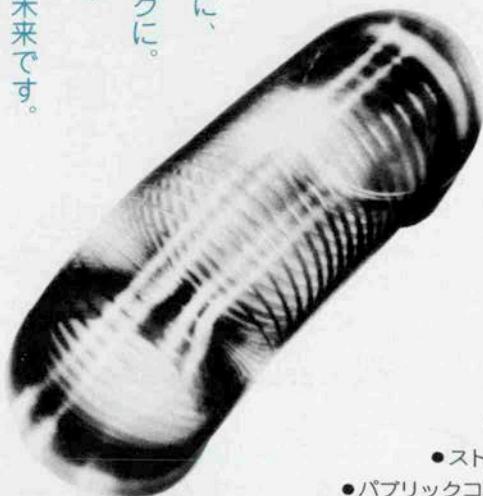
店舗・住宅・家具・室内装飾・一般建設業 知事(般58)106787

神戸市灘区新在家南町1-2-1 ☎078-851-3191

入船株式会社 トータルインテリアショップ / 新在家南町1丁目2-3 六甲パインモール内 ☎078-851-2841

エキサイティング空間 感じます。

「ここにくると、
よく見える。
新鮮に、刺激的に、
エキサイティングに。
感性のフォルム。
ますます空間の未来です。



- ディスプレイセンター
- エキジビションセンター
- ストア・ブランニングセンター
- パブリックコミュニケーションセンター



株式会社フジヤ神戸店

〒651 神戸市中央区浜辺通5-1-14

神戸商工貿易センタービル23F

PHONE (078) 232-3661代)

札幌・盛岡・仙台・東京・横浜・新潟・金沢・名古屋
京都・大阪・和歌山・神戸・徳島・広島・北九州・福岡



贈り物にフレッシュな神戸の味を(1F)

神戸洋菓子倶楽部

西洋菓子
Fouquet's
フーケ

神戸市中央区下山手通2丁目1-18
(生田神社前いくたロード西側)
TEL 392-0103 8:30AM~1:00AM

- 本店 / サロンドフーケ / (中山手北野小学校西側) TEL 221-2290
- カフェドフーケ / (元町南京街) TEL 392-0678
- テールドフーケ / (スポーツワールド1F) TEL 391-0145
- 本社 / フーケ庵(諏訪山公園下) TEL 222-0707

店舗設計・施工

株式会社 三和建装

神戸市兵庫区湊町1丁目39 TEL 575-5158(代)
神戸市垂水区多聞町小束山975の36
神戸市木工センター垂水工場 TEL 783-9131~2

モダンな店づくり
職人の真心の味



〈左〉上野庄一郎 〈西洋菓子専門店代表〉
フーケも5店舗めになり、待望の
三宮の中心地に店舗できました。
この店を拠点にオリジナルのお菓子
をどんどん創り出し、神戸の味
をひろげていきたいと思います。

もとお

〈右〉藤井幹大 〈株式会社三和建装社長〉
“木”的暖かさと白壁のモダンさに
ゴールドを組み合わせ、神戸らしい
雰囲気を出しました。ティータイム
に落ち着いて寛げると女性方
にも好評を博しているようです。



ティータイムは手づくりのケーキで(2F)



神戸・北野坂の 小粋な憩いの場。

グラタン、スパゲティ、そして当店自慢の
炭焼き珈琲とデザートアイランド特製ケーキ。
おしゃれなひとときをくバラエティで…。
深夜2時まで営業をしております。



兵庫相互B, K	北 G.S	フ
山手幹線	■ 薔薇繪亭	ラ
北野坂	P.	ワ
坂	パレ北野坂1F	ー
		ロ
		イ
生田新道	太陽神戸B, K	ド
	・ 東海BK	
	阪急三宮	国鉄三宮



神戸市中央区加納町4-7-11 パレ北野坂1F Phone: 078-392-4031
平日11:00 AM~2:00 AM 日曜・祝日11:00 AM~8:00 PM
年中無休

GALLERY AND
PEOPLE 33

村上 喜平
木彫グループ展

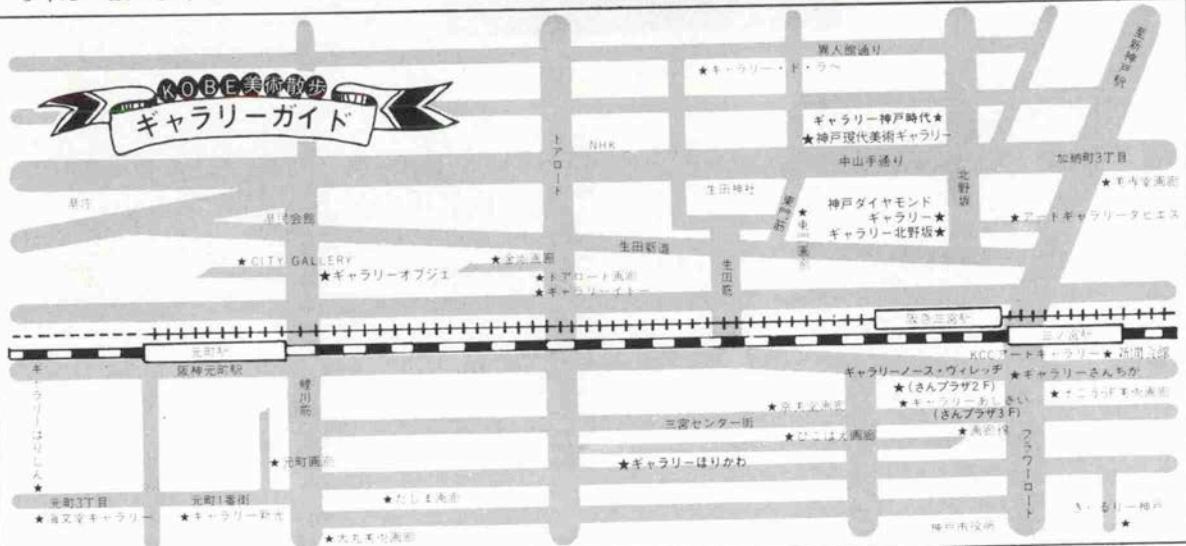
●木を彫る…こころを込めて

村上喜平木彫グループのくらしのなかの木彫展が3月19日～23日まで画廊葉で開かれた。飾り鏡、コーヒー腕かけ、箱物、テーブル、スタンドなど11名の出品者が四、五年来あたためてきた作品は、力作揃い。それぞれの作品には素朴で味わいのある文様が彫りこまれ、木彫に対する愛情を感じさせた。がれりあ馬亜乃の白石弘子さん達による染め絵が、素朴な木彫の額によくマッチしていた。



村上嘉平さんとそのグループ

KOBE美術散歩 ギャラリーガイド



畫廊

蘋

4/29～ がれりあ馬亜乃
5/4 染色展・型染
13～18 粘土人形とパン
の花展示即売会・
松本勝子クラフト教室
20～25 ウォーカー・ウォー
キングトン・水彩画展
26～6/1 朝日文化教室作品展
神戸市中央区三宮町1丁目
6-3 (パレックス東隣)
☎ (078) 391-4137 月曜休

海文堂 ギャラリー

5/15~5/23

フォルカークーンの世界 ユーモアと奇想天外な ファンタジーの作家

神戸市中央区元町通3-5-10
☎ (078) 331-6501

ギャラリー
あじさい

5/13~18
東野 元昭展

神戸市中央区三宮町1丁目
8-1-305 さんプラザ3F
☎(078)331-1639・1067

SAI ON& GALLERY (北野坂)

神戸時代

常設展

神戸市中央区中山手通1丁目
23-10 モンシャトーコトブキ
ビル1F ☎ (078)242-3567
営業(曜)土日休:スナック(夜)日曜休

ギャラリー
ほりかわ

5/1~6	小川英紀個展
8~13	きらら展
15~20	萌芽会
22~27	遠藤泰弘個展
29~6/3	ルネッサンス グループ展

神戸市中央区三宮町2-9-11
(078) 332-4877

・観光特集・

KOBE

手軽に船旅気分を味わうには「港めぐり」の船に乗船するのが一番。鷗に迎えられたり、世界各國の船に出会つたり、五十分の船旅で躍動する神戸港の息吹を感じることができます。



港のシンボルは鼓形の赤いポートタワー。展望台からは神戸港の三六〇度が手に取るように見えます。隣接の神戸国際港湾博物館では映像や音響を通して楽しみながら港の知識が得られます。

★初夏の神戸

海と港の潮風コース

この季節、神戸の魅力は、やはり水際と言えます。

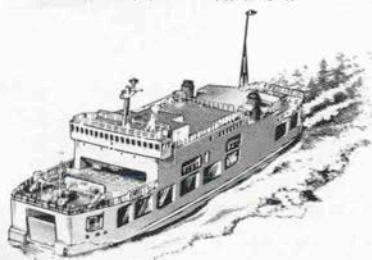
淡路島・四国へは

便利な淡路フェリー

心はずむ瀬戸内の旅

胸ときめく大鳴門橋との出逢い
京阪神・淡路・四国を結ぶ
マリンロード

須磨港 \leftarrow (45分) 大磯港
六甲アイランド \leftarrow (100分) 大磯港(深夜便のみ)
※鳴門橋は1日7便
(乗用車、バイク、旅客専用フェリー)



- ・国鉄鷹取駅—淡路フェリー須磨港間直行バスがあります。
- ・お車なしでも乗船できます。

東名・名神・阪神(高速道路) ⇔ 淡路島 ⇔ 四国に直結



淡路フェリーポート

予約センター 078(731)7421(代)
(受付 9:00~16:00 但し日曜・祝日を除く)

50分間の ミニ船旅



国鉄周遊指定地

神戸 港めぐり

運航時刻 平日 10:00~16:00まで 1時間毎に出航
日・祝祭日 10:00~16:30まで 30分毎に出航
(12月1日~2月末までは運航時刻が変わります)
運賃 大人1000円 小人500円(団体割引15名以上)
のりば 中突堤ポートタワー前(国鉄元町駅下車徒歩約10分)

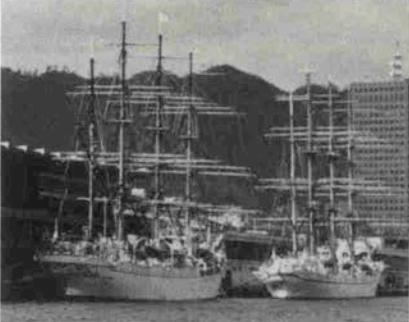
神戸観光汽船株式会社

神戸市中央区波止場町5番2号 078-391-8633

One day

パークの建設が進んでいます。これが完成するとウォーターフロントに一大レジャー施設が誕生することになります。

海での楽しみの一つは釣り。市内には須磨と平磯（垂水）の二ヵ所に海づり公園があります。釣りファンが早朝から集まる海上レクリエーションセンターです。



須磨港からは淡路島行きのフェリーが出ています。淡路フェリー、ボートを利用すると大磯まで四十五分。昨年の鳴門大橋の完成によって、クルマのまま四国に入ることが出来るようになりました。今、潮風が最高の魅力です。



ご家族づれで
楽しい
フィッシング

須磨海づり公園		平磯海づり公園		
料金の種類	大人 (16歳以上)	小人 (6歳~15歳)	大人 (16歳以上)	小人 (6歳~15歳)
基本つり料 (4時間)	1,200円	700円	1,000円	600円
割増つり料 (1時間当たり)	300円	170円	250円	150円
入園料	200円	100円	200円	100円
海洋放牧場	1人1回 300円 (貸竿料金含 入園料別)			

■休園日 須磨海づり公園(毎週火曜日)、平磯海づり公園(毎週金曜日)

•お問い合わせ•

須磨海づり公園 ☎ (078) 735-2907 テレホンサービス ☎ (078) 732-4926
平磯海づり公園 ☎ (078) 753-3973 レストラン神戸ワイン ☎ (078) 753-3973

いま、ミナトが面白い！

神戸開港120年を記念して来春、メリケンパークに海洋博物館がオープン。新名所の誕生でますます楽しくなるミナトへどうぞ。



営業時間 9:00~21:00

ポートタワー

国際港湾博物館

神戸市中央区波止場町5-4 TEL 391-6751(代)

KITANO MAP



手づくりのショップ Angelusがオープン

「北野で自分の店をもちたい」という20年来の夢を実現させたこのお店は、さながら小さなアトリエ。ポシェット、クッション、人形、テーブルセンター etc …。すべて手づくりの暖かさが伝わってくるものばかり。

なかでも白雪姫と7人の小人の特大クッショーン

は、値段のつけようがない大作だと…。見ているだけでも楽しいお店。

★アンジェラス
中央区山本通2-14-26クラタ
11号館B1 ☎078-242-7272



夢あふれる手作りばかり

北野町にマッチした 派出所が誕生！



北野通とハンター坂のコーナーにある北野派出所が3月27日からあらたに業務を始めた。老朽化した旧派出所を、異人館街にあわせて建てなおしたもので昨年11月から工事が進められていた。

レンガづくりの外壁と丸いドーム型の屋根。あかりとりの窓には風見鶏

のステンドグラスがはめこまれ、モダンなつくり。場所柄観光客への対応が一番多いということで、署員の方たちも建物同様スマートな仕事ぶりを心がけている。

フランス料理 北野クラブ

中央区北野町1丁目5-7
☎222-5123
11AM~2:30PM
(ランチ/ケインズランチは2:30PMまで)
5PM~10:30PM(ディナー)

WOODY FASHIONED STYLE RESTAURANT SALUTE

レストラン サルーテ

中央区北野町3丁目14-13
風見鶏の館を西へ50M
☎251-9060 11AM~9PM 月曜休

COFFEE & SOUVENIR うろこの家

中央区北野町2丁目
☎242-6530

異人館のユーハイム ラインの館

中央区北野町2丁目10-24
☎222-6266
10AM~6PM 第3木曜定休

神戸割烹 お可川

中央区北野町1丁目5-10
☎222-3511
11AM~9PM

スカンディナビア料理と 世界の民族音楽の店 ゴッククスタッド

中央区山本通 回教寺院前
☎242-0131
5PM~1AM 水曜定休

手づくりの店 がれりや馬亜乃

中央区北野町4丁目9-6
伊藤マンション21号
☎242-5005
11AM~7PM 水曜休

スパニッシュレストラン エル・パンチヨキタノ

中央区北野町3丁目
アニルドマンション1F
☎241-1344
水曜休

手づくりのシフォンケーキと サンドイッチ アミリア 北野坂ハウス

中央区北野町2(北野坂)
☎222-3535
11AM~6PM 月曜休

フランス料理 ビストロドゥリヨン

中央区山本通2丁目13-6
☎221-2727
正午~10PM 月曜休

美容室 ブルーあきら

中央区北野町3丁目
☎221-9080
9AM~6PM 月・第3火休

英國風レストラン St. George Japan

中央区北野町1丁目2-17
☎242-1234
11AM~4PM(ランチタイム)
5PM~11PM(会員制)

会員制レストラン インターナショナルジーン CASABLANCA CLUB カサブランカクラブ 中央区北野町3-1-6 ☎241-0200・222-0182(バビロン) 入会金10,000円 お食事2,000円~ 17:00~24:00

メンバーズラウンジ 異人坂花苑

中央区北野町2丁目9-22
☎222-2001
11AM~5PM(ティータイム)
5:30PM~12PM(メンバーズタイム)

ギャラリー・ティールーム 神戸時代

中央区中山手通1丁目23-10
モンシャットコトブキビル
☎242-3567
11AM~5PM(ティータイム) 土曜休
6PM~12PM(ドリンクタイム) 日祝休

フランス料理 ジャン・ムーラン

中央区北野町3丁目1-1
☎242-4188
11:30AM~2PM
5PM~10PM 水曜休

KITANO

